



د افغانستان د جمهوري دولت رسمي خپرونه

رسمي جريده

قانون سرمايه گذاري خصوصي داخلي و خارجي

انمه گڼه

پرله پسي لمبر (۲۷۵)

نيټه: پنجشنبه د ۱۳۵۳ کال د غبرگولي د مياشتي (۳۰)

## فرمان شماره (۳۰۲) مورخه ۱۳۵۳-۳-۴ صدارت عظمی

بناغلی دکتور عبدالمجید وزیر عدلیه!

مجلس وزرا تحت فیصله شماره (۴۹۸) در جلسه تاریخی ۱۳۵۳/۳/۱ با ملاحظه ورقه عرض شماره (۱۹۱) مورخه ۱۳۵۳/۲/۲۹ وزارت معادن و صنایع راجع به قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی مراتب آتی را تصویب نمود:

(قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی بداخل (۲۳) ماده و یک لایحه منضمه که به مهر دارالانشاء رسیده منظور است.)

مراتب تصویب مجلس عالی وزرا که به شرف منظوری حضور رئیس دولت جمهوری افغانستان رسیده و بشماره (۷۲۴) مورخه ۱۳۵۳/۳/۲ ثبت گردیده بشما اطلاع داده شد تا در نشر آن به جریده رسمی اقدام گردد.

داکتر محمد حسن شریق

## قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی

### ماده اول:

منظور از این قانون تشویق، حمایت، رهبری و کنترل سرمایه گذاری های خصوصی در ایجاد و توسعه صنایع و تامین انسجام و همکاری لازم بین سرمایه های دولتی و سرمایه های خصوصی جهت ترقی، هم آهنگی و انکشاف متعادل اقتصاد ملی میباشد.

### ماده دوم:

سرمایه گذاری های خصوصی بمنظور بلند بردن عایدات ملی روی اکثریت اساسات ذیل متکی میباشد.

۱- استفاده اعظمی از مواد خام داخلی.

۲- استفاده اعظمی از قوای بشری داخلی.

۳- تعویض واردات.

۴- افزایش در مقدار و ارزش اقلام صادراتی.

۵- تامین احتیاجات عامه و ضروری.

۶- استفاده از محصولات صنعتی داخلی.

۷- تامین افزایش اعظمی در ارزش.

### ماده سوم:

سرمایه گذاری های خصوصی مربوط اشخاص حقیقی و حقوقی از حقوق معافیت ها و مساعدتهای این قانون برخوردار و به ایفای و جایب آن مکلف میباشند مشروط بر اینکه شرایط آتی تامین شده باشد.

۱- سرمایه گذاری مطابق احکام این قانون از طرف کمیته سرمایه گذاری منظور و قانونا ثبت گردیده باشد.

۲- سرمایه گذاری توسط شخصیت حقیقی یا حقوقی ای که به عقد و اجرای معاملات مجاز باشد بعمل آید.

۳- دفاتر حسابداری سرمایه گذاری همه ساله نزد بررسی های حسابداری معیار بین المللی که مورد قبول وزارت مالیه افغانستان باشد بمصرف سرمایه گذار بصورت مستقل واریسی گردد.

### ماده چهارم:

کمیته سرمایه گذاری اقلا سال یک بار ساحات و پروژه های را که حسب این قانون سرمایه گذاری خصوصی در آن ممکن بوده و مورد قبول قرار گرفته میتوانند نشر مینمایند.

علاوتا فهرست پروژه های منظور شده نیز باید سال یکبار در جراید نشر گردد.

## ماده پنجم:

سرمایه گذاری هائیکه مطابق احکام این قانون از طرف کمیته سرمایه گذاری منظور میشود از معافیت ها و مساعدتهای آتی بر خوردار میگردند.

۱- معافی از مالیات بر عموم عواید شرکتهای برای مدت چهار سال متمادی از تاریخ آغاز فروش اموال یا خدمات شامل استحصال سرمایه گذاری منظور شده.

۲- عواید شخصی و ناشی از مفاد سالیانه سرمایه گذاری های منظور شده برای مدت چهار سال متواتر از مالیات بر عایدات شرکت ها و مالیات بر عایدات انفرادی معاف میباشند.

این معافیت از سال توزیع مفاد آغاز میگردد ولی نظر به تاریخ منظوری سرمایه گذاری بیشتر از هفت سال ادامه نمی یابد.

۳- برای پروژه هائیکه خارج ولایت کابل احداث میگردد مدت معافیت های شامل فقرات (۱) و (۲) ماده هدا دو سال بیشتر میباشد.

۴- در حصه اموال سرمایوی، پرزه جات، مواد خام و مواد نیمه ساخته که در داخل مملکت تهیه شده نتواند و در تاسیس و تولیدات جاریه سرمایه گذاری منظور شده لازمی باشد مساعدت های گمرکی ذیل مرعی الاجرا میباشد:

الف- اموال سرمایوی

معاف (مطابق بماده (۲۶) قانون گمرکات)

ب- پرزه جات

ده فیصد (باساس قیمت تمام شد مال رسانیده گمرک و یا به اساس نرخ مستقل)

ج- مواد خام و مواد نیمه ساخته اعظمی بیست فیصد (باساس قیمت تمام شد مال رسانیده گمرک و یا بااساس نرخ مستقل)

تعرفه های گمرکی مواد خام و مواد نیمه ساخته مذکور در حدود بیست فیصد بملاحظه نوعیت آنها و به ملاحظه تعرفه های گمرکی اموال وارداتی شبیه محصولات صنعتی داخلی و با رعایت از موازین مندرج ماده دوم این قانون اقلا سال یک مرتبه قبل از آغاز سال مربوط از طرف کمیته سرمایه گذاری تعیین و اعلان میشود تحت این قانون موتر های تیز رفتار و موتر های لاری و مواد تعمیراتی عادی و اثاثیه دفتر از معافیت و یا مساعدت گمرکی مستفید شده نمیتواند.

وارداتیکه تحت معافیت و یا تخفیف فوق قرار میگیرد باید در ریاست گمرکات وزارت مالیه ثبت و نقل آن به رئیس کمیته سرمایه گذاری ارسال گردد در صورت بروز اختلاف در تعبیر این قانون راجع به لازمی بودن و یا غیر لازمی بودن یک مال وارد شده در مرحله اول کمیته سرمایه گذاری ابراز نظر مینماید هرگاه این نظر علیه سرمایه گذار باشد وی میتواند موضوع را به محکمه ابتدائیه تجارتي کابل راجع سازد فیصله محکمه مذکور نهائی و قاطع میباشد.

۵- سرمایه گذاری های منظور شده در حصه اسناد و وثایق شرعی و تجارتي و فیصله جات و رسیدات مربوط به معاملات بانکی خود از مالیات صکوک و حق الثبت و سایر محصولات فیصدی محاکم معاف میباشند.

اما برای تکمیل مراتب و مراحل اصولی آن مالکین چنین اسناد و وثایق مکلف اند حق الخدمت محاکم را بصورت مقطوع و مطابق به لایحه منضمه بپردازند.

۶- ربح قروض خارجی که قسمتی از سرمایه گذاری منظور شده را تشکیل میدهد کاملاً از تادیه مالیات بر عایدات معاف میباشند.

۷- محصولات سرمایه گذاری منظور شده در صورتیکه صدور آن مجاز باشد از تادیه حقوق گمرکی صادراتی طبق مندرجات قانون گمرکات معاف میباشند.

#### ماده ششم:

حسن استفاده از معافیت ها و مساعدتهای مندرج این قانون توسط کمیته سرمایه گذاری کنترل میشود در صورتیکه سوء استفاده سرمایه گذار از معافیت ها و مساعدت های مذکور نزد کمیته سرمایه گذاری ثابت شود کمیته صلاحیت دارد امتیازات وی را قسماً و یا کلاً سلب نماید.

#### ماده هفتم:

سرمایه و منافع سرمایه گذاران خارجی کذا اقساط و ربح قروض حاصله از خارج به اسعار اصلی و نرخ کسه آزاد دافغانستان بانک مطابق بشرايط ذیل قابل انتقال میباشند.

۱- تادیه ربح و اصل قرضه به اندازه مکلفیت قرارداد قرضه.

۲- مفاد ناشی از سرمایه گذاری خارجی در اخير هر سال مالی بعد ارائه تصدیق بررسی حسابی به وزارت مالیه مطابق ماده (سیزده هم) این قانون.

۳- سرمایه خارجی ثبت شده و مفاد ناشی از سرمایه گذاریهای قبلی که مجدداً سرمایه گذاری و به ثبت رسیده باشند بعد مدت پنج سال از تاریخ منظوری سرمایه گذاری در هر سال حد اعظمی بیست فیصد مجموع مبالغ سرمایه گذاری شده و به ثبت رسیده به خارج انتقال یافته میتواند.

۴- در اثر وضع کنترل اسعاری سرمایه گذاری خارجی در استفاده از حقوق خویش در برابر اسعار موجود مملکت با اتباع افغانی حقوق مساوی دارد.

#### ماده هشتم:

قیمت خرید و حق الاستفاده از پتنت ها و معلومات فنی که جز یک سرمایه گذاری منظوری شده باشد میتواند مطابق به تعهدات قانونی سرمایه گذاری بخارج انتقال یابد مشروط براینکه قیمت خرید یا حق الاستفاده از طرف کمیته سرمایه گذاری بحیث قسمت از سرمایه گذاری مربوطه منظور شده باشد.

#### **ماده نهم:**

بین سرمایه افغانی و سرمایه خارجی که به پیروی ازین قانون بکار انداخته میشود در حصه تسهیلات و مساعدتها و جایب مالیاتی و گمرکی دفاتر حسابی طرز العمل محاکماتی و حکمیت هیچ تبعیض بعمل نمی آید.

#### **ماده دهم:**

سرمایه گذاری هائیکه بصورت عینی و یا غیر عینی صورت میگیرد باساز نازلترین نرخ بازار بین المللی ارزیابی میگردد.

در صورت اختلاف نظر، ارزیابی توسط ارزیاب مسلکی و بیطرف که مورد قبول کمیته سرمایه گذاری باشد صورت خواهد گرفت.

#### **ماده یازدهم:**

مستخدمین خارجی سرمایه گذاری منظور شده میتوانند تا شصت فیصد عاید خود را بعد از پرداخت مالیات از طریق و باساز نرخ کیسه آزاد دافغانستان بانک بخارج انتقال دهند.

#### **ماده دوازدهم:**

شرکت ها سرمایه گذاران و پرسونل خارجی شامل ساحه تطبیق این قانون از لحاظ مالیات حقوق و عوارض گمرکی و سایر تکالیف مالیاتی و جایبی دارند که در عین شرایط بالای اتباع افغانی تعمیل میشود.

#### **ماده سیزدهم:**

تشبثات شامل ساحه تطبیق این قانون بداشتن دفاتر منظم حسابی بیلانس و حساب نفع و ضرر به نحویکه ذریعه یک بررسی حسابی حایز سویه بین المللی و طرف قبول قبلی وزارت مالیه افغانستان سالانه بررسی شده باشد مکلف میباشد نقل راپور حسابی باید همه ساله از طرف تشبثات مذکور به وزارت مالیه و رئیس کمیته سرمایه گذاری تقدیم شود.

#### **ماده چهاردهم:**

اسهام سرمایه گذاری های منظور شده آزادانه به اتباع افغانی و خارجی بفروش رسید میتواند مشروط بر اینکه در حدود هدایت ماده شانزدهم و بر وفق اصولنامه تجارت افغانستان باشد. اما یک دولت یا موسسه دولتی خارجی نمیتواند این اسهام را خریداری نماید.

#### **ماده پانزدهم:**

مبالغ حاصله از فروش اسهام مربوط به اتباع خارجی سرمایه گذاری منظور شده به دولت جمهوری افغانستان و یا اتباع افغانی میتواند از طریق و به نرخ کیسه آزاد دافغانستان بانک مطابق به شرایط ماده هفتم این قانون بخارج انتقال یابد.

در صورت انحلال باور شکست بعد از طی مراحل قانونی بقیه دارائی خالص و متعلق به اتباع خارجی بعد از تصفیه دیون شان نیز بر طبق شرایط فوق بخارج قابل انتقال میباشد.

#### **ماده شانزدهم:**

سرمایه گذاریهای خارجی بموجب این قانون تنها بصورت مشترک با سرمایه های افغانی بعمل آمده میتواند و سهم خارجیها در یک سرمایه گذاری از چهل و نه فیصد تجاوز کرده نمیتواند.

#### **ماده هفدهم:**

ادارات و موسسات دولتی مکلفند اموال و خدمات طرف احتیاج خود را از تشبثات که تحت شرایط این قانون در افغانستان تاسیس شده اند خریداری و اکمال نمایند.

مشروط برآنیکه اموال و خدمات مذکور که در افغانستان تولید شده و با اموال و خدمات وارداتی مشابه خویش فرق زیادی نداشته و از نگاه قیمت از پانزده فیصد اضافه تر از جنس مشابه خارجی آن نباشد.

#### **ماده هژدهم:**

ملکیت سرمایه گذاری منظور شده بدون حکم قانون و فیصله محکمه با صلاحیت صادره نمیشود استملاک ملکیت سرمایه گذاری منظور شده تنها به مقصد تامین منافع عامه و در بدل جبران قبلی بموجب احکام قانون صورت گرفته میتواند.

#### **ماده نوزدهم:**

اختلافات ناشی از تطبیق این قانون بین کمیته سرمایه گذاری و اتباع خارجی بااستثنای مواردیکه در مواد قبلی تذکر رفته است در حالیکه کمیته سرمایه گذاری و سرمایه گذار خارجی باهم موافقه نموده باشند مطابق کانونسیون حل منازعات سرمایه گذاری بین یک دولت و اتباع دول دیگر حل و فصل خواهد شد این موافقه بتاسی از کانونسیون مذکور به اطلاع قبلی منشی عمومی مرکز بین المللی حل منازعات سرمایه گذاری رسانیده میشود.

سایر منازعاتیکه بین اتباع و کمیته سرمایه گذاری بروز نماید باساس حکمیت قرار ذیل حل و فصل میگردد.

هر یک از طرفین از جانب خود یک حکم تعیین میکند.

حکمین مذکور در خلال سی روز حکم سومی را انتخاب میکنند هرگاه در خلال این مدت حکم سومی انتخاب نگردد و با حکم دومی بعد از تعیین حکم اولی در مدت سی روز تعیین نمیشود حکم یا حکمها در اثر مراجعه به منشی عمومی مرکز بین المللی از طرف منشی عمومی مذکور تعیین میشود.

محکمه حکمیت از سه نفر فوق تشکیل و مقررات حکمیت را تثبیت و مصارف مربوط به حکمیت را بین طرفین دعوی تقسیم میکند.

فیصله باساس اکثریت اراء حکم ها صادر میشود فیصله حکمیت بصورت تحریری بوده حاوی شرح دلایلی میباشد که بروی آن صادر گردیده است فیصله مذکور در جریده رسمی نشر و واجب التعمیل میباشد.

## **ماده بیستم:**

کمیته سرمایه گذاری مرکب از وزرای ذیل یا نماینده گان باصلاحیت شان میباشد.

وزیر پلان

وزیر تجارت

وزیر معادن و صنایع

وزیر مالیه

وزیر زراعت و ابیاری

وزیر پلان ریاست دایمی کمیته سرمایه گذاری را به عهده دارد در غیاب وی وزیر تجارت این عهده را ایفاء میکند جلسات کمیته سرمایه گذاری جهت غور و اتخاذ تصمیم بر پیشنهادات سرمایه گذاری و سایر موضوعات مربوطه اقلاً ماه یک بار انعقاد می یابد.

تصمیم کمیته سرمایه گذاری باکثرت اراء اعضای کمیته اخذ میگردد کمیته سرمایه گذاری برای تامین اهداف این قانون مقررات ترتیب و بحکومت تقدیم مینماید.

کمیته سرمایه گذاری جهت نیل باهدف این قانون با رعایت مواد مندرجه آن به اقدامات مقتضی و موثر مبادرت میورزد.

## **ماده بیست و یکم:**

جوازنامه که بتاسی از منظوری نهائی کمیته سرمایه گذاری صادر می گردد یگانه اجازه نامه ایست که بموجب قوانین دولت جمهوری افغانستان برای یک سرمایه گذاری منظور شده لازم میباشد، سرمایه گذار نمیتواند اجناسیرا صادر کند که خود تولید نکرده است و یا موادیرا وارد کند که برای تولیدات خود از آن استفاده نمیکند.

## **ماده بیست و دوم:**

۱- از تاریخ انفاذ این قانون قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی اول حوت سال ۱۳۴۵ ملغی شناخته میشود.

۲- سرمایه گذاریهای که به موجب قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی اول حوت سال ۱۳۴۵ منظور شده است مکلف اند بتاسی از هدایات ماده شانزدهم این قانون اندازه لازمه اسهام مربوط به سهامداران خارجی خود را به معرض فروش بگذارد.

## **ماده بیست و سوم:**

این قانون بعد از نشر آن در جریده رسمی نافذ میگردد.



## لایحه حق الخدمت محاکم برای سرمایه گذاری های منظور شده

مبلغ مندرج سند و یا وثیقه	قباله	سایر اسناد یا وثایق
الی یک ملیون افغانی	دو هزار افغانی	یک هزار افغانی
از یک ملیون و یک افغانی		
الی پنج ملیون افغانی	هشت هزار افغانی	چهار هزار افغانی
از پنج ملیون و یک افغانی		
الی ده ملیون افغانی	بیست هزار افغانی	دوازده هزار افغانی
از ده ملیون و یک افغانی		
الی ۱۵ ملیون افغانی	چهل هزار افغانی	۲۰ هزار افغانی
از پانزده ملیون و یک افغانی		
بیست ملیون افغانی	شصت هزار افغانی	۳۲ هزار افغانی
از بیست ملیون و یک افغانی		
الی ۳۰ ملیون افغانی	هشتاد هزار افغانی	۴۰ هزار افغانی
از ۳۰ ملیون و یک افغانی		
الی ۵۰ ملیون افغانی	۱۲۰ هزار افغانی	۶۰ هزار افغانی
از پنجاه ملیون افغانی بالاتر	دو صد هزار افغانی	۸۰ هزار افغانی